

Revisión Anual 2008

*Las personas mayores
pueden lograr cambios.*

Conozca como...



**HelpAge
International**

personas mayores
protagonistas

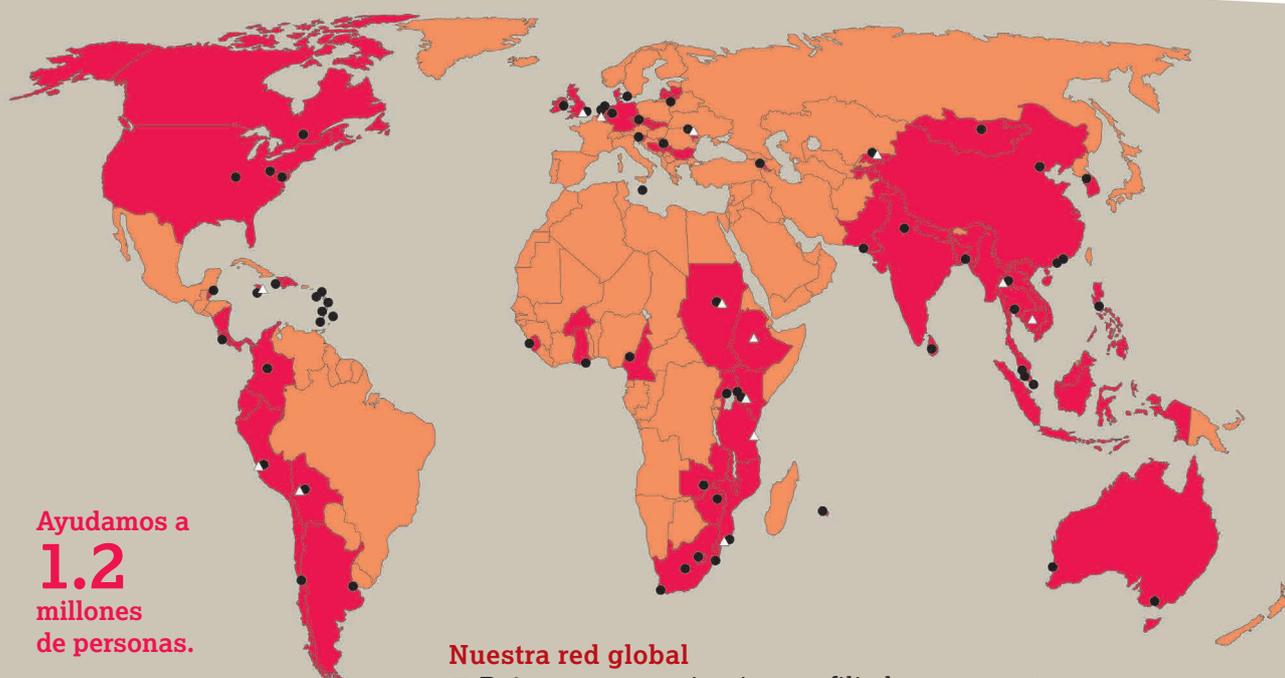
Creemos en el protagonismo de las personas mayores. La vejez trae consigo experiencia y comprensión.

La contribución que hacen las mujeres y los hombres mayores es invaluable.

HelpAge trabaja para que las personas mayores en todo el mundo tengan vidas plenas y seguras.

Con nuestros proyectos desarrollamos capacidades para trabajar en temas de envejecimiento, promoviendo que las personas mayores sean protagonistas en su lucha contra las injusticias que enfrentan.

Somos parte de la única red global que se enfoca en las necesidades y en los derechos de las personas mayores.



Ayudamos a
1.2
millones
de personas.

Nuestra red global

- Países con organizaciones afiliadas o proyectos
- △ Nuestras oficinas
- Oficinas de organizaciones afiliadas a la Red



Las personas mayores tienen mucho que dar

Las personas mayores contribuyen mucho a sus comunidades. Si sus hijos adultos se enferman o emigran en busca de trabajo, las personas mayores intervienen para cuidar a los nietos y nietas que se quedan sin el cuidado de los padres – y generalmente pagan también por sus alimentos y los gastos escolares.

Cuando hay emergencias, las personas mayores aprovechan su experiencia para reconstruir vidas. Sin su voluntad de trabajar duro y de traer un ingreso, muchas familias estarían en crisis financiera. Las personas mayores juegan un importante rol de mediadores, educadores, consejeros... y muchos más.

Es tiempo para el reconocimiento

Pero, ¿qué obtienen a cambio? 100 millones de personas mayores luchan por sobrevivir con menos de un dólar al día. Sus capacidades económicas y sociales dejan de ser reconocidas y de recibir apoyo. Son la generación olvidada, excluida de las políticas contra la pobreza, contra el VIH y en favor de los derechos humanos.

Sin embargo, vivimos en un mundo que envejece: para 2050 una de cada cinco personas de la población mundial tendrá más de 60 años, y más de tres cuartas partes de ellas vivirán en el mundo en los países en desarrollo. Por eso necesitamos invertir en las personas mayores, empezando ahora.

Nuestra red global reúne a personas de todos los ámbitos en un creciente movimiento por el cambio. Trabajamos para dar voz a las personas mayores y para que encuentren sus propias

soluciones a los problemas que enfrentan, de manera que ellas mismas puedan darle forma al mundo en que viven. Hacemos campañas para que la temática del envejecimiento y las personas mayores sean puestas en las agendas de trabajo y estamos orgullosos de habernos ganado el lugar que tenemos como autoridad internacional sobre envejecimiento.

Una inversión valiosa

Es un gran reto. Sin embargo, sabemos que ahí están los recursos para generar progreso, la experiencia de las personas mayores es la mejor herramienta de todas. Las inversiones en las personas mayores han centuplicado los réditos, pues esta generación simplemente tiene mucho que dar. Al mismo tiempo, nuestros conocimientos sobre temas de envejecimiento son una excelente base para los proyectos que apoyamos.

Nuestro profundo agradecimientos a las organizaciones afiliadas, a nuestras contrapartes, al personal, a los miembros del directorio, a los donantes y a todas las personas mayores con quienes hemos trabajado por su increíble apoyo en este nuestro 25 aniversario. Continuaremos ayudando a las personas mayores a resolver los retos que aún los atrasan mientras avanzamos hacia nuestros próximos 25 años.

Eric Kimani

Presidente del Directorio

Richard Blewitt

Director Ejecutivo



Maxim Ahner/HelpAge

Vivimos en un mundo que envejece,

No dejes que sea un mundo que discrimina el envejecimiento.

Las personas mayores generalmente tienen la más baja prioridad de parte de los Estados en recibir apoyo financiero y atención en salud

En los países en desarrollo, cuando las personas mayores sufren por condiciones relacionadas con la edad como cataratas, les resulta difícil recibir tratamiento. Y sin tratamiento, pueden perder la independencia que, como lo es para nosotros, es todo para ellas.

Mejorando el sistema

Aún en aquellos lugares donde los gobiernos ofrecen algún tipo de beneficio a las personas mayores como atención en salud gratuita, medicinas subsidiadas o pensiones, muchas personas mayores desconocen este su derecho.

Trabajando con organizaciones afiladas y contrapartes, nosotros capacitamos a las personas mayores para que controlen su derecho a acceder a los beneficios que brinda el Estado – una iniciativa que está ahora ampliando los beneficios de atención en salud y el apoyo financiero a más personas mayores en nueve países, incluyendo a Bangladesh, Tanzania y Bolivia.

Las pensiones ofrecen posibilidades

Los gobiernos, sin embargo, deben hacer más que brindar atención en salud y protección financiera a las personas mayores.

Nosotros estamos trabajando para que eso sea una realidad – por ejemplo, asesorando a los gobiernos en el diseño de programas de pensiones sociales, y ayudando a la Unión Africana a desarrollar planes de protección social en todo el continente.

También hemos informado a nivel global sobre cuan costeables y beneficiosas socialmente son las pensiones sociales. De manera simple, estas no sólo apoyan a quienes las reciben directamente – sino además a cada generación que vive en su hogar: las personas mayores tienen una gran habilidad para utilizar sus recursos para beneficio de todos.

Una pensión universal no puede implementarse de la noche a la mañana – las personas mayores también necesitan ayuda en su cotidianidad. Este año hemos brindado préstamos para negocios y donaciones a 140,000 personas mayores en 25 países, así como servicios oftalmológicos a 45,000 personas mayores en seis países.

“Antes nadie nos escuchaba, ahora estamos salvando vidas”

Prafulla, presidente de una asociación de personas mayores en Bangladesh que recibe el apoyo de HelpAge y del Centro de Integración de Recursos (RIC), cuenta su historia: “Antes de organizar la asociación no nos respetaban como mayores. Muchos nos sentíamos vulnerables, desvalidos y molestos.”

“Ahora las cosas son diferentes. Si una persona mayor se dirige al comisionado del distrito con un problema, va a ser escuchado. Recientemente ganamos una pensión para uno de nosotros yendo al concejo.”

“El año pasado estuvimos activos ayudando a nuestra comunidad para enfrentar al Ciclón SIDR. Salvamos vidas, y estamos orgullosos del trabajo que hicimos.”



Vidarsahi de Silva Wijeyeratne/HelpAge

Las personas mayores quieren contribuir a la sociedad con el mismo derecho que todos tenemos

Es muy triste, pero las actitudes contra el envejecimiento dan como resultado que a las personas mayores generalmente se les niega el empleo, la educación y la atención en salud – y hasta resultan siendo desalojadas de sus hogares o atacadas físicamente.

Estos males pueden ser corregidos – y HelpAge está liderando el camino capacitando a las personas mayores para que hagan campaña por el cambio.

Una fuerza que debe ser tomada en cuenta

El 1 de Octubre de 2007, por ejemplo, lanzamos una campaña global denominada, Personas Mayores Demandan Acción, en que delegaciones de personas mayores, en 27 países se reunieron con representantes de sus gobiernos para afirmar sus derechos.

Tuvieron algunos logros fantásticos – desde la promesa de más documentos de identidad para personas mayores en India, a mejor acceso al agua en Etiopía. Mientras más personas se subscriben a esta campaña, mejora y crece esta importante fuerza de organizaciones de base en procura del cambio.

La justicia empieza aquí

Mientras tanto, continuamos apoyando diversos proyectos en todo el mundo, y todos enfrentan de manera frontal a la discriminación por el envejecimiento:

- En Bolivia y Perú, los centros socio-legales que ejecutan nuestras contrapartes han permitido a 10,000 personas mayores exigir sus derechos.
- En Tanzania y Mozambique, capacitamos personas mayores para que brinden apoyo legal a otros – en especial mujeres que

pueden perder sus hogares debido a leyes de herencia que las discriminan, o en los casos en los que enfrentan violencia y hasta muerte, por acusaciones de brujería.

También estamos procurando que el sistema de derechos de las Naciones Unidas incluya los temas de las mujeres mayores. Un gran resultado: un influyente comité de las Naciones Unidas está utilizando ahora nuestra evidencia sobre violaciones a los derechos de las mujeres mayores en Tanzania y Mozambique para presionar por cambios en esos gobiernos.

Al mismo tiempo, estamos trabajando para que las personas mayores se involucren en el monitoreo de la implementación que hacen sus gobiernos del Plan de Acción Internacional para el Envejecimiento de Madrid 2002 – la única acción global que promueve los derechos de las personas mayores. Hemos financiado a las organizaciones de personas mayores en ocho países para que elaboren informes de avance y los presenten en las reuniones regionales y globales de las Naciones Unidas.

“Antes apenas comía, ahora tengo un ingreso”

Flora, quien visitaba el centro socio-legal que recibe apoyo de HelpAge y Fundación Horizontes en Bolivia nos cuenta su historia: “Tengo 75 años y vivo sola. Para mí el centro socio-legal ha sido una bendición.

“Vine a la oficina por ayuda, ya que no podía reclamar mi pensión – mi certificado de nacimiento había sido registrado dos veces y con fechas diferentes”.

“El centro socio-legal me ayudó a ir a los tribunales para actualizar mi documentación. Ahora tengo mi pensión lo que significa que puedo comer – es mi único ingreso.”

Trabajamos en
75
Países en todo
el mundo

Tom Weiler/HelpAge



Queremos dignidad,

no dependencia.

Las personas mayores conocen sus comunidades; saben cómo ayudar a los demás en una crisis

Como siempre, las personas mayores son ignoradas durante las emergencias, y son las últimas en recibir auxilio.

Conforme crecen las emergencias relacionadas con el clima, estamos expandiendo nuestro trabajo en esa área. Este año hemos trabajado con contrapartes locales para brindar auxilio y ayuda a largo plazo en 11 países.

Trabajando juntos en tiempos de crisis

Hemos ayudado a fortalecer las organizaciones de personas mayores – las cuales sabemos, pueden ser un poderoso activo para sus comunidades durante una emergencia:

- Hemos capacitado al personal y las organizaciones comunitarias en Asia y América Latina para desarrollar estrategias de reducción de riesgo que involucren a las personas mayores.
- En Bangladesh, las asociaciones de personas mayores emitieron alertas tempranas sobre el Ciclón SIDR e identificaron a las personas mayores vulnerables con necesidades de auxilio.
- En Perú, equipos de personas mayores brindaron ayuda a más de 1,200 personas mayores y a sus familias durante el terremoto de 2007.
- Hemos organizado centros sociales para personas mayores vulnerables en 12 campamentos de desplazados en Darfur, para que se cuiden entre ellos y aprendan nuevas habilidades.

Utilizando nuestra influencia

Hemos hecho importantes recomendaciones al Grupo de Trabajo del Comité Permanente Inter Agencial, que es el nivel más alto en términos de políticas humanitarias, sobre la forma en que otras organizaciones de cooperación pueden incluir a las personas mayores en sus programas de emergencia.

Las agencias de cooperación pocas veces desarrollan políticas enfocadas en las personas mayores. Gracias a nuestra creciente influencia, se está viendo un cambio. Por ejemplo, ACNUR nos ha pedido apoyar con un miembro de HelpAge para ayudarlos a mejorar su respuesta a las necesidades de las personas mayores.

“Cada vez me sentía más débil, ahora mi espíritu de juvenil ha vuelto a surgir”

Nagjat, de 63 años, de un campo de desplazados en Darfur Occidental, cuenta su historia: “Cada vez estaba más débil en el campamento. Algunas personas hasta decían que estaba loca. Me robaron todo de mi refugio. No me quedaba nada, ni ropas, ni siquiera una frazada para la noche. Nunca me había sentido tan sola”.

“Entonces algunas personas me ayudaron pidiéndome que fuera al centro social de las personas mayores (apoyado por HelpAge) en el campamento. Después de algunas semanas comencé a organizar eventos sociales y celebraciones en el centro. Nuevamente estoy en una condición que me recuerda mis buenos días de juventud.”

John Cobb/HelpAge



Nuestra experiencia en la vida

nos ayuda a encontrar soluciones.

El VIH y el SIDA tienen un tremendo impacto en las vidas de las personas mayores

En familias que están siendo afectadas por el VIH es común que las personas mayores se hagan cargo de los hijos e hijas enfermas, o que cuiden a los nietos y nietas que quedan huérfanas. Pero, ¿qué pasa si ellos mismos tienen problemas de salud o financieros? Esto puede hacer que la vida cotidiana se vuelva una lucha inexorable.

Nosotros estamos ayudando a las personas mayores para que encuentren sus propias soluciones. Por ejemplo, hemos trabajado con socios en 16 países en toda África y Asia para ayudar a 22,000 personas mayores a ganarse un medio de vida, a reclamar por sus beneficios, a inscribir niños y niñas en la escuela, a aprender cómo cuidar a personas con SIDA y a organizar grupos de autoayuda. En Vietnam, 60 grupos de autoayuda permiten ahora a que mujeres mayores se ayuden entre ellas.

Conocimiento que salva vidas

Las personas mayores también quieren aprender sobre el SIDA a fin de protegerse ellas mismas y educar a los miembros más jóvenes de sus familias. Estamos satisfaciendo esta necesidad capacitando a las personas mayores como educadores comunitarios. Por ejemplo, en Tanzania, hemos trabajado con la asociación de maestros jubilados para montar centros de información y asesoramiento sobre SIDA – que ahora están ayudando a contrarrestar el estigma y la ignorancia.

Al mismo tiempo, las propias personas mayores están en riesgo de contagiarse con el VIH. Impulsamos la recolección de datos sobre personas mayores como una necesidad y su inclusión en los programas de prevención, atención y tratamiento. También estamos ayudando a UNAIDS a preparar guías de prevención que tomen en cuenta las necesidades de las personas mayores.

“Mi hija murió de SIDA, yo quiero que mis nietos y nietas vivan”

Antoinette, de 60 años, de Uganda, cuenta su historia: “Una de mis hijas murió de SIDA. Mi otra hija tiene VIH y está muy débil. Mis siete nietos y nietas ahora viven conmigo”.

“Yo quería ayudar a otros con SIDA en mi comunidad, así que recibí capacitación como cuidadora en el hogar por parte de la Asociación Reach the Aged de Uganda. Visito personas que están postradas y las aconsejo sobre su salud”.

“Yo se como protegerme del VIH y les estoy enseñando a mis nietos y nietas. Al igual que muchas personas mayores que saben más sobre el VIH SIDA, puedo hablar con los más jóvenes sobre eso y las demás personas han empezado a respetarnos más.”



Apoyamos
2,500
asociaciones
de personas
mayores



***Una persona mayor es una
persona con sabiduría.***

***la edad marca
la diferencia.***

“Estoy contento de que el Departamento de Desarrollo Internacional (DFID) tenga una fuerte alianza con HelpAge para impulsar el objetivo compartido de incrementar el número de personas mayores con acceso a una pensión básica no contributiva en los países en desarrollo.”

Gordon Brown, Primer Ministro, Reino Unido

Nuestro ingreso se ha incrementado a más de £16 millones. Nuestro mayor donante es Help the Aged, quien recauda fondos del público del Reino Unido para nuestro trabajo. Otras fuentes son la Comisión Europea, Comic Relief, DFID, Irish Aid, SIDA, el Gran Fondo de la Lotería del Reino Unido y muchos fideicomisos, fundaciones e instituciones.

Pueden obtener los detalles completos de nuestras cuentas auditadas en nuestra página web www.helpage.org

HelpAge es presidido por una junta de directores: seis hombres y nueve mujeres de 13 países en todo el mundo. Al menos siete de nuestros directivos representan a miembros de nuestra red global.

HELP THE AGED™

WE WILL

Help the Aged brinda financiamiento principal a HelpAge y es también una de los principales miembros de la red global de HelpAge.



**COMIC
RELIEF**

DFID Department for
International
Development

 **Irish Aid**
Government of Ireland
Rialtas na hÉireann

Supported by



HelpAge, PO Box 32832
London N1 9ZN, UK

Tel +44 (0)20 7278 7778

Fax +44 (0)20 7713 7993

hai@helpage.org

www.helpage.org

Organización de Caridad Registrada no. 288180

Compañía limitada con garantía

Registrada en Inglaterra no. 1762840

Diseño de TRUE www.true.design.co.uk

Print by Palmers www.palmersprint.co.uk

Impreso por Editora Presencia

Traducción: Orlando González Ubilla

Foto de la portada: Kate Holt/HelpAge